

Site-specific safety plan — HVAC ductwork and rooftop units

Plan de seguridad específico del sitio — ductos HVAC y unidades de techo

We will install HVAC ductwork on two floors and set two rooftop units on the three-story occupied medical office building in Sacramento. Our six-person crew will use scissor lifts, ladders, sheet metal shears, powder-actuated tools, and a mobile crane operated by the crane company. We will coordinate the work and access with the GC so patients and building staff are kept away from active work and lifting areas.

Instalaremos ductos HVAC en dos pisos y colocaremos dos unidades de techo en el edificio de consultorios médicos de tres pisos que permanece ocupado, en Sacramento. Nuestro equipo de seis personas usará plataformas de tijera, escaleras, cizallas para lámina, herramientas de fijación accionadas con pólvora y una grúa móvil operada por la empresa de grúas. Coordinaremos el trabajo y el acceso con el GC para mantener a pacientes y al personal del edificio alejados de las áreas de trabajo y de izaje.

1. Project and contacts / Proyecto y contactos

Company / Empresa	Sample Mechanical Co.
Project / Proyecto	Medical office HVAC upgrade
Site / Sitio	Occupied 3-story medical office building, Sacramento, CA
General contractor / Contratista general	Sample General Contractor
Schedule / Calendario	6 weeks
Crew size / Cuadrilla	6
Site supervisor / Supervisor del sitio	Site supervisor name, phone
Safety contact / Contacto de seguridad	Safety contact name, phone
Competent persons / Personas competentes	Fall protection: name. Aerial lifts: name.
Prepared by / Preparado por	Sample preparer
Date / Fecha	Sample

2. Emergencies / Emergencias

Emergency number / Número de emergencia	911
Nearest hospital / Hospital más cercano	Nearest hospital name and address
Assembly point / Punto de reunión	North parking lot
First aid / CPR trained / Primeros auxilios / RCP	Names of first aid / CPR trained workers

- Follow the building and GC emergency action plan. Know the alarm signal, escape routes, assigned exits, and whether the instruction is to evacuate or take another protective action.
- When the alarm sounds or an emergency is announced, stop work if safe, leave by the assigned route, and do not block patient or responder access.

Seguiremos el plan de acción de emergencia del edificio y del GC. Conoceremos la señal de alarma, las rutas de salida, las salidas asignadas y si la instrucción es evacuar o tomar otra medida de protección.

Cuando suene la alarma o se anuncie una emergencia, dejaremos de trabajar si es seguro, saldremos por la ruta asignada y no bloquearemos el acceso de pacientes ni de los equipos de respuesta.

- At the designated assembly location, account for all six crew members and report anyone missing to the site supervisor or GC. Do not re-enter until authorized.
- For an injury or urgent medical need, alert the site supervisor and contact emergency medical services through the site's effective communication method; call 911 where available. Meet responders at the designated access point.
- Provide first aid only within assigned duties and training. Know who is assigned to provide rescue or medical assistance under the site plan.

En el punto de reunión designado, confirmaremos que estén los seis integrantes del equipo y avisaremos al supervisor del sitio o al GC si falta alguien. No volveremos a entrar hasta que nos autoricen.

Ante una lesión o una urgencia médica, avisaremos al supervisor del sitio y contactaremos a los servicios médicos de emergencia usando el medio de comunicación efectivo del sitio; llamaremos al 911 donde esté disponible. Recibiremos a los equipos de respuesta en el punto de acceso designado.

Daremos primeros auxilios solo dentro de las responsabilidades y la capacitación asignadas. Sabremos quién tiene asignada la tarea de rescate o asistencia médica según el plan del sitio.

3. Hazards and controls / Peligros y controles

! Falls from roof edges, openings, ladders, or scissor lifts

- Before roof work, identify unprotected edges; the parapet protects only two sides. Protect workers at edges 6 feet or more above a lower level with guardrails, safety nets, or personal fall arrest systems.
- Protect holes from falls with covers, guardrails, or personal fall arrest systems. Secure covers against displacement and protect against objects falling through openings.
- Use ladders and scissor lifts only as intended; keep both feet on the lift platform and do not use ladders or planks on it to gain height.

Caídas desde los bordes del techo, aberturas, escaleras o plataformas de tijera

Antes de trabajar en el techo, identificaremos los bordes sin protección; el parapeto protege solo dos lados. Protegemos a quienes trabajen junto a bordes a 6 pies o más sobre un nivel inferior con barandales, redes de seguridad o sistemas personales de detención de caídas.

Protegemos las aberturas contra caídas con cubiertas, barandales o sistemas personales de detención de caídas. Aseguramos las cubiertas para que no se muevan y evitamos que caigan objetos por las aberturas.

Usamos las escaleras y plataformas de tijera solo para el uso previsto; mantenemos ambos pies sobre la plataforma y no ponemos escaleras ni tablones encima para ganar altura.

! Crane load striking workers, crane swing radius, or overhead power lines

- Before the lift, the crane operator and workers in the area will review power-line locations and the steps to prevent contact. If equipment, rigging, or the load could come within 20 feet of a power line, use the applicable clearance measures, including a visible warning boundary; use a dedicated spotter if the operator cannot see it.
- Do not move equipment, the load line, or the load below a power line unless the utility has confirmed the line is deenergized and visibly grounded at the worksite, except where the rule allows otherwise.
- Keep workers and the public outside the crane swing and crush zones with barriers or warning lines. Train workers to recognize these zones, and tell the operator before entering a zone that is out of the operator's view.
- Coordinate crane operations if another crane is within working radius. Follow the GC's stricter site controls when required.

Carga de grúa que golpea a trabajadores, radio de giro de la grúa o líneas eléctricas aéreas

Antes del izaje, el operador de la grúa y los trabajadores en el área revisarán dónde están las líneas eléctricas y cómo evitar el contacto. Si el equipo, los aparejos o la carga podrían acercarse a menos de 20 pies de una línea eléctrica, aplicaremos las medidas de distancia correspondientes, incluida una demarcación visible; usaremos un señalero exclusivo si el operador no puede verla.

No moveremos el equipo, el cable de carga ni la carga por debajo de una línea eléctrica, salvo que la empresa de servicios públicos confirme que la línea está desenergizada y puesta a tierra de forma visible en el sitio, excepto cuando la regla permita otra opción.

Mantendremos a los trabajadores y al público fuera de las zonas de giro y aplastamiento de la grúa con barreras o líneas de advertencia. Enseñaremos al equipo a reconocer estas zonas y avisaremos al operador antes de entrar a un área que no pueda ver.

Coordinaremos las operaciones si hay otra grúa dentro del radio de trabajo. Seguiremos los controles más estrictos del GC cuando correspondan.

! Dropped duct, tools, or materials onto people in the occupied building

- Coordinate work zones and access restrictions with the GC before moving materials or working above occupied areas; keep patients and building staff out of the area below active work.
- Secure materials and tools while working at height, and cover floor openings to prevent objects from falling through.
- Use barriers and warning signs to keep others away from overhead work and crane lifting areas; keep access routes clear.

Caída de ductos, herramientas o materiales sobre personas en el edificio ocupado

Coordinaremos con el GC las zonas de trabajo y las restricciones de acceso antes de mover materiales o trabajar sobre áreas ocupadas; mantendremos a pacientes y al personal del edificio fuera del área debajo del trabajo activo. Aseguraremos los materiales y las herramientas al trabajar en altura y cubriremos las aberturas del piso para evitar la caída de objetos. Usaremos barreras y letreros de advertencia para mantener a otras personas alejadas del trabajo elevado y de las zonas de izaje; mantendremos despejadas las rutas de acceso.

! Cuts and eye injuries from sheet metal and shears

- Handle and cut ductwork carefully, keeping hands clear of shear blades and sharp edges.
- Wear cut-resistant gloves appropriate for handling sheet metal and safety glasses with side protection.
- Keep cutoffs and scrap in designated collection areas so sharp pieces do not create hazards in walkways.

Cortaduras y lesiones en los ojos por lámina y cizallas

Manipularemos y cortaremos los ductos con cuidado, manteniendo las manos alejadas de las cuchillas de las cizallas y de los bordes filosos. Usaremos guantes resistentes a cortes adecuados para manipular lámina y lentes de seguridad con protección lateral. Dejaremos los recortes y sobrantes en áreas designadas para que las piezas filosas no sean un peligro en los pasillos.

! Powder-actuated tool misfire or unintended fastening

- Only workers trained to operate the specific powder-actuated tool in use may operate it.
- Load the tool just before firing; never point it at anyone, keep hands clear of the open barrel, and never leave a loaded tool unattended.
- Use the correct manufacturer-recommended shield, guard, or attachment, and do not use the tool in an explosive or flammable atmosphere.

Falla de disparo o fijación accidental con herramienta accionada con pólvora

Solo los trabajadores capacitados para operar el modelo específico de herramienta accionada con pólvora podrán usarla. Cargaremos la herramienta justo antes de disparar; nunca la apuntaremos a nadie, mantendremos las manos alejadas del extremo abierto del cañón y nunca dejaremos una herramienta cargada sin atención. Usaremos el protector, la guarda o el accesorio correcto recomendado por el fabricante y no usaremos la herramienta en una atmósfera explosiva o inflamable.

! Strains or crush injuries while moving ductwork and setting rooftop units

- Use the crane for rooftop units and coordinate the lift with the crane operator; do not stand beneath a suspended load.
- Plan the route and hand placement before moving duct sections; get help or use mechanical assistance when needed.
- Keep clear of pinch points when guiding equipment or duct into position, and follow the GC's site access and work-zone controls.

Distensiones o lesiones por aplastamiento al mover ductos y colocar unidades de techo

Usaremos la grúa para las unidades de techo y coordinaremos el izaje con el operador; no nos colocaremos debajo de una carga suspendida. Planificaremos la ruta y dónde colocar las manos antes de mover tramos de ducto; pediremos ayuda o usaremos asistencia mecánica cuando haga falta. Nos mantendremos alejados de los puntos de atrapamiento al guiar el equipo o los ductos a su posición y seguiremos los controles de acceso y zonas de trabajo del GC.

4. Safety programs / Programas de seguridad

Fall protection

- Protect workers at unprotected edges 6 feet or more above a lower level with guardrails, safety nets, or personal fall arrest systems.
- The roof parapet is present on only two sides; identify and protect the other exposed edges before roof work.
- Protect holes from falls with covers, guardrails, or personal fall arrest systems, and protect against objects falling through holes with covers.

Crane work area and power-line safety

- Review power-line locations and prevention steps with the operator and workers in the crane work area before lifting.
- If equipment, rigging, or the load could come within 20 feet of a power line, apply the required clearance measures and mark the boundary visibly; use a dedicated spotter if the operator cannot see it.
- Control access to swing and crush zones with barriers or warning lines, and keep workers outside these areas unless their work requires entry and the operator is informed when they are out of view.

Powder-actuated tools

- Only workers trained to operate the specific tool may use it.
- Load only just before firing; do not point the tool at anyone, keep hands clear of the barrel, and do not leave a loaded tool unattended.
- Use the correct shield, guard, or attachment recommended by the manufacturer; do not use the tool in an explosive or flammable atmosphere.

Occupied-building work controls

- Coordinate work locations, access restrictions, and material moves with the GC so patients and building staff stay clear of active work areas.
- Use barriers and warning signs to separate overhead work and crane lifting areas from building occupants.
- Keep access routes clear and secure tools and materials to reduce falling-object hazards.

Protección contra caídas

Protegemos a los trabajadores junto a bordes sin protección a 6 pies o más sobre un nivel inferior con barandales, redes de seguridad o sistemas personales de detención de caídas.

El parapeto del techo está solo en dos lados; identificaremos y protegeremos los demás bordes expuestos antes de trabajar en el techo.

Protegemos las aberturas contra caídas con cubiertas, barandales o sistemas personales de detención de caídas, y evitamos que caigan objetos por ellas usando cubiertas.

Zona de trabajo de la grúa y seguridad ante líneas eléctricas

Antes de izar, revisaremos con el operador y los trabajadores del área dónde están las líneas eléctricas y cómo evitar el contacto.

Si el equipo, los aparejos o la carga podrían acercarse a menos de 20 pies de una línea eléctrica, aplicaremos las medidas de distancia requeridas y marcaremos el límite de forma visible; usaremos un señalero exclusivo si el operador no puede verlo.

Controlaremos el acceso a las zonas de giro y aplastamiento con barreras o líneas de advertencia, y mantendremos a los trabajadores fuera de esas áreas salvo que deban entrar para trabajar; si el operador no los ve, le avisaremos.

Herramientas accionadas con pólvora

Solo los trabajadores capacitados para operar la herramienta específica podrán usarla.

Cargaremos la herramienta solo justo antes de disparar; no la apuntaremos a nadie, mantendremos las manos alejadas del cañón y no dejaremos una herramienta cargada sin atención.

Usaremos el protector, la guarda o el accesorio correcto recomendado por el fabricante; no usaremos la herramienta en una atmósfera explosiva o inflamable.

Controles para trabajar en un edificio ocupado

Coordinaremos con el GC las áreas de trabajo, las restricciones de acceso y el movimiento de materiales para mantener a pacientes y al personal del edificio alejados de las zonas activas.

Usaremos barreras y letreros de advertencia para separar a los ocupantes del edificio del trabajo elevado y de las zonas de izaje.

Mantendremos despejadas las rutas de acceso y aseguraremos las herramientas y los materiales para reducir el riesgo de caída de objetos.

5. Training and qualifications / Capacitación y calificaciones

- Before work, review the hazards and safe practices for this HVAC scope, including roof edges, openings, tools, and occupied-building controls.

Antes de empezar, repasaremos los peligros y las prácticas seguras de este trabajo HVAC, incluidos los bordes del techo, las aberturas, las herramientas y los controles para el edificio ocupado.

- Only workers trained on the specific powder-actuated tool may operate it.
- Workers assigned to or near the crane will learn to recognize swing and pinch/crush zones and how to stay clear of them.
- Before using the emergency action plan, designated evacuation helpers must be trained. Review each worker's emergency duties, escape routes, and how the crew will be accounted for.
- Instruct each worker in recognizing and avoiding unsafe conditions and the rules that apply to the work.

Solo los trabajadores capacitados en la herramienta accionada con pólvora específica podrán operarla.

Los trabajadores asignados a la grúa o que estén cerca aprenderán a reconocer las zonas de giro y de atrapamiento o aplastamiento, y a mantenerse alejados.

Antes de aplicar el plan de acción de emergencia, se capacitará a las personas designadas para ayudar con la evacuación. Repasaremos con cada trabajador sus responsabilidades de emergencia, las rutas de salida y cómo se contará al equipo.

Instruiremos a cada trabajador para reconocer y evitar condiciones inseguras y conocer las reglas aplicables al trabajo.

6. Protective equipment / Equipo de protección

- Hard hat
- Safety glasses with side protection
- Cut-resistant gloves suitable for handling sheet metal
- Work boots suitable for the site
- Personal fall arrest equipment when that system is used for required fall protection
- High-visibility clothing when needed to help the crane operator or spotter see workers

Casco de seguridad

Lentes de seguridad con protección lateral

Guantes resistentes a cortes adecuados para manipular lámina

Botas de trabajo adecuadas para el sitio

Equipo personal de detención de caídas cuando se use ese sistema como protección contra caídas

Ropa de alta visibilidad cuando sea necesaria para que el operador de la grúa o el señalero puedan ver a los trabajadores

7. Site rules / Reglas del sitio

- Coordinate daily work areas, access restrictions, and delivery or lifting activities with the GC because the building remains open to patients.
- Use barriers or warning lines to keep occupants and unauthorized workers out of crane swing zones and areas below overhead work.
- Keep walkways and access routes clear; collect sheet-metal scraps and secure tools and materials.
- Check roof edges, openings, work-zone barriers, and tools before starting work and when conditions change; correct unsafe conditions before continuing.
- Hold a crane planning discussion with the operator and workers in the work area before lifting, and coordinate overlapping equipment operations if they occur.
- Follow the GC's site rules whenever they are stricter than our work practices.

Coordinaremos a diario con el GC las áreas de trabajo, las restricciones de acceso y las entregas o izajes porque el edificio sigue abierto a pacientes.

Usaremos barreras o líneas de advertencia para mantener a los ocupantes y a los trabajadores no autorizados fuera de las zonas de giro de la grúa y de las áreas debajo del trabajo elevado.

Mantendremos despejados los pasillos y las rutas de acceso; recogeremos los sobrantes de lámina y aseguraremos las herramientas y los materiales.

Revisaremos los bordes del techo, las aberturas, las barreras de las zonas de trabajo y las herramientas antes de empezar y cuando cambien las condiciones; corregiremos las condiciones inseguras antes de continuar.

Antes de izar, conversaremos sobre el plan de la grúa con el operador y los trabajadores del área, y coordinaremos las operaciones de equipos que se traslapen si ocurren.

Seguiremos las reglas del sitio del GC cuando sean más estrictas que nuestras prácticas de trabajo.

8. Incident reporting / Reporte de incidentes

- Report every injury, near miss, and unsafe condition promptly to the site supervisor and GC, following site reporting procedures.
- For a work-related fatality, report it to OSHA within 8 hours. For an in-patient hospitalization, amputation, or loss of an eye, report it to OSHA within 24 hours.

Reportaremos de inmediato al supervisor del sitio y al GC toda lesión, casi accidente y condición insegura, siguiendo los procedimientos de reporte del sitio.

En caso de una muerte relacionada con el trabajo, la reportaremos a OSHA dentro de 8 horas. En caso de hospitalización con ingreso, amputación o pérdida de un ojo, lo reportaremos a OSHA dentro de 24 horas.

- Make the OSHA report by telephone or in person to the nearest OSHA Area Office, by telephone to 1-800-321-6742, or through OSHA's reporting application at www.osha.gov. If the Area Office is closed, use the 800 number or the online application.

Haremos el reporte a OSHA por teléfono o en persona en la oficina de área de OSHA más cercana, por teléfono al 1-800-321-6742 o mediante la aplicación de reporte de OSHA en www.osha.gov. Si la oficina de área está cerrada, usaremos el número 800 o la aplicación en línea.

Sources / Fuentes: 29 CFR 1926.1408, Power line safety (up to 350 kV)—equipment operations; 29 CFR 1926.1424, Work area control; 29 CFR 1926.302, Power-operated hand tools; 29 CFR 1926.453, Aerial lifts; 29 CFR 1926.501, Duty to have fall protection; 29 CFR 1926.35, Employee emergency action plans; 29 CFR 1926.50, Medical services and first aid; 29 CFR 1926.21, Safety training and education; 29 CFR 1904.39, Reporting fatalities, hospitalizations, amputations, and losses of an eye as a result of work-related incidents to OSHA

Drafted with AI for review by a competent person. Clever Rook writes from the official regulation text it cites, but it doesn't know your site. Check it against your conditions and your company's safety program before use. Not legal advice.

Site-specific safety plan — HVAC ductwork and rooftop units

COMPANY / EMPRESA	PROJECT / PROYECTO	DATE / FECHA
Sample Mechanical Co.	Medical office HVAC upgrade	Sample

REVIEWED BY (COMPETENT PERSON) / REVISADA POR (PERSONA COMPETENTE)	REVIEW DATE / FECHA DE REVISIÓN
--	---------------------------------

#	NAME (PRINT) / NOMBRE	SIGNATURE / FIRMA	COMPANY / EMPRESA
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			